



Preguntas Frecuentes: la Sequía de 2005

Preguntas Generales sobre la Sequía | Función de Ecología | Conservación del Agua | Pozos | Flujo de los Riachuelos y la Sequía | Barriles para Juntar Lluvia y Aljibes | Prevención de Incendios y la Lucha contra de Incendios | Funciones de Otras Agencias | Ayuda Económica | Calentamiento Global | Preguntas Variadas sobre la Sequía

¡Nuevo! Preguntas Frecuentes: La Sequía de 2005 en el Oeste de Washington
¡Nuevo!

Preguntas Generales sobre la Sequía

P: *¿Es muy grave la sequía? ¿Puede ser la peor de nunca?*

R: No como otros desastres naturales – tanto como terremotos y temporales violentos – las sequías empiezan lentamente y afectan áreas diferentes en formas diferentes, en tiempos diferentes. Es demasiado temprano para predecir como se comparan esta sequía con otras sequías del pasado.

P: *¿Por que es demasiado temprano para predecir cuanto grave será esta sequía?*

R: Todavía es la primavera, entonces es posible que las temperaturas bajas y mucha lluvia puedan reducir la gravedad de las condiciones de sequía en algunas áreas del estado. Sin embargo, por el tiempo del medio de noviembre de 2004 hasta el medio de marzo de 2005 que fue bastante más seco y calido que lo normal, no hubo la usual cantidad de lluvia y acumulación de nieve en las montañas de Washington.

P: *¿Donde sienten los efectos de la sequía ahora mismo?*

R: Ahora mismo, las condiciones de sequía están especialmente graves en el este de Washington, particularmente en el área de la cuenca del río Yakima. El Departamento de Ecología también ha mandado ordenes a los dueños de derechos interrumpidles de agua en las cuencas de los ríos Wenatchee, Methow y Little Spokane, diciendo que tienen que llamar al departamento diariamente para saber si pueden bombear el agua de los riachuelos y ríos en estas cuencas.

En el oeste de Washington, el tiempo lluvioso que tuvieron temprano en la primavera ayudo en muchos sitios. Sin embargo, estamos solamente empezando el etapa seca del estado, entonces el estado tiene mucho por adelante.

Agencias estatales y federales monitorean constantemente el nivel de la nieve y condiciones del flujo en los riachuelos, operaciones de rebalses y la humedad del suelo para determinar donde se necesitan acciones de emergencia de los derechos del agua. El estado también usa esta información crítica para determinar donde tendrán el mayor impacto las inversiones en proyectos de infraestructura. En anteriores sequías, estos tipos de proyectos han incluido la ayuda a mejorar o

estabilizar los criaderos del estado y mejorar el sistema público de riego y sistemas públicos de abastecimiento de agua.

P: *¿Como puede conseguir información actual de las condiciones de sequía en Washington?*

R: El Departamento de Ecología creó un sitio Web de la Sequía de 2005:
<http://www.WashingtonDrought.org>

El sitio provee una visión general de la sequía – y información sobre incendios, incluyendo:

- Actividades de emergencia de los derechos de agua por el Departamento de Ecología, la Oficina Federal de Reclamación (U.S. Bureau of Reclamation), la nación de Yakama y otras entidades.
- Otras acciones a contestación a la sequía de agencias estatales y federales.
- Condiciones actuales del abastecimiento de agua.
- Talleres y reuniones públicas.
- Solicitudes para permisos de sequía.
- Conservación del agua – pasos que pueden tomar los propietarios, las empresas y los agricultores para usar el agua sabiamente.
- Comunicados de prensa relacionados con la sequía en Washington.
- Información sobre los incendios y la calidad del aire.
- Ciencia, datos y enlaces.
- Imágenes.
- Leyes y regulaciones de la sequía.
- Personas de contacto sobre la sequía en agencias estatales.

Por ejemplo, el Servicio Federal de Levantamiento Geológico (USGS, por sus siglas en inglés) mantiene un sitio Web donde aparece las condiciones del flujo de los riachuelos en tiempo real en muchos sistemas de ríos en Washington:

<http://wa.water.usgs.gov/realtime/current.html>

P: *¿Cuando pasó la sequía mas grave en la historia de Washington?*

R: La sequía mas grave del estado fue documentada en el año 1977.

P: *¿Antes de este año, cuantas veces se ha declarado una emergencia por sequía en Washington?*

R: Pasaron emergencias por sequía en 1977 (estado entero), 1992 (regional), 1994 (regional) y 2001 (estado entero).

P: *¿Estamos mejor preparados por una sequía este año que estuvimos en el año 2001?*

R: Si. Desde la última emergencia por sequía en 2001, el estado ha invertido millones de dólares haciendo estudios sobre abastecimiento de agua, proyectos de la eficiencia en los usos de agua, reemplazo de canarias con fugas y zanjas con sistemas modernas para mejorar a los abastecimientos donde es necesario, y también a la instalación de sistemas para rehusar las aguas residuales tratadas.

Inversiones en el agua municipal desde la sequía de 2001:

- La ciudad de Kent recibió \$230.000 para mejorar su sistema de agua.
- La ciudad de Goldendale recibió \$180.000 para ayudar a implementar un nuevo recurso de agua.
- Los departamentos de Ecología y Salud también han trabajado juntos para aprobar 17 proyectos municipales cuales recuperaran y rehusaran acerca de 22 millones de galones de agua diaria.

Inversiones de riego agrícola:

- La Comisión de Conservación de Washington ha invertido \$5,1 millones de dólares para mejorar la eficacia de los sistemas de riego en 23 granjas en los condados de Clallam, Columbia, Kittitas, Yakima y Walla Walla. Esto incluye planes para cerrar o revestir zanjas y canales de riego y cambiar a sistemas de riego que ahorran el agua. Una porción del agua ahorrado permanecerá en los riachuelos para los peces.
- El Departamento de Ecología proveo la cantidad de \$8,7 millones de dólares para mejorar al sistema de repartir agua a los agrícolas, distritos de riego y usuarios de agua por todo el Washington.

Mejoramientos de Hábitat:

- Después de la sequía de 2001, el Departamento de Ecología y el Servicio de Pesca y Vida Silvestre desarrollaron un plan de adquisición de derechos de agua que concentró en 16 cuencas hidrológicas donde el arrendamiento, la compra o la aceptación de donación de los derechos de agua para mantener el agua en los riachuelos ayudaría más a los peces. Desde entonces, el estado ha comprado, arrendado o aceptado a donaciones de 52 derechos de agua en siete cuencas hidrológicas.
- Ahora, el Servicio de Pesca y Vida Silvestre esta investigando a zonas en los riachuelos donde es posible que los salmones adultos y truchas estén impedidos a migrar aguas arriba por el flujo poco profundo del riachuelo. Puede que sean necesarios unas soluciones temporarias para dejar a pasar a los peces en algunas áreas.

Abastecimiento de Agua:

- En los últimos cuatro años, Ecología aprobó permisos para construir siete embalses nuevos, que juntos abastecerán a más que 1.100 pies del acre de agua suplementario de riego y para control de escarcha por los agrícolas en el este de Washington.
- Ecología también ha contribuido a más que \$1,5 millones de dólares en fondos para estudios de construcción para la propuesta embalse de Pine Hollow en el condado de Yakima, el embalse de Lake Wenatchee y dos proyectos de abastecimiento de agua en Walla Walla.
- El departamento esta preparando otro \$1,76 millones de dólares para siete estudios mas de abastecimiento de agua a traves del estado.
- El estado de Washington cometi6 a la suma de \$4 millones de dólares para un estudio más amplio de determinar la viabilidad de construir al propuesto embalse de Black Rock en el condado de Benton.
- Ecología ha reservado \$950.000 para estudios de abastecimiento de agua en el condado de King, incluyendo a \$500.000 para la ciudad de North Bend.

P: *¿Que prioridades tiene el estado en responder a una sequía?*

R: Bajo del plan comprensivo de manejo de emergencia del estado, el Departamento de Ecología tiene el papel principal para responder a la sequía. El departamento ha desarrollado un programa específicamente dirigida a contingencia de sequía y concentra en:

- Mantener la critica abastecimiento de energía
- Ayudar a la agricultura del estado
- Proteger a los abastecimientos del agua pública
- Proteger a flujos de los riachuelos para peces
- Preparando para luchar contra de incendios

Función de Ecología ▲

P: *¿Cuando se declaró a la emergencia por sequía estatal de este año?*

R: El 10 de marzo, 2005.

P: *¿Cuando se termina oficialmente la emergencia por sequía?*

R: La emergencia por sequía durará hasta al menos el 31 de diciembre, 2005, aunque se puede terminar antes si condiciones dictan o extendida, si la sequía continua.

P: *¿A que tipos de condiciones miro Ecología cuando decidió a declarar la sequía?*

R: Es importante que distingamos entre una "sequía" y una "emergencia por

sequía.” Bajo de la ley estatal, Ecología tiene que aplicar una prueba de dos partes antes de poder declarar una emergencia por sequía:

1. Una área tiene que tener, o se supone que va a tener, menos de 75 por ciento de lo normal de los niveles de abastecimiento de agua; Y
2. Se supone que un área va a sufrir dificultades excesivas a resultado de las condiciones secas.

Llegando a los primeros días de marzo, determinamos que las dos situaciones existieron para mucho, si no todo, el estado. El 10 de marzo, Gobernadora Christine Gregoire autorizó por escrito que Ecología declare una emergencia por sequía estatal.

P: *¿Que son “dificultades excesivas?”*

R: Dificultades pueden incluir a fracaso de la cosecha, flujos bajos de los riachuelos que mataría a los peces, y posible escasez del agua municipal.

P: *¿Que tipos de dificultades están ocurriendo ahora?*

R: El escasez severo del agua en la cuenca del río Yakima esta creando dificultades para muchos agrícolas y otros usuarios de agua. Ecología esta trabajando con el Servicio de Pesca y Vida Silvestre estatal, la Oficina Federal de Reclamación (U.S. Bureau of Reclamation), la nación de Yakama, distritos de riego y otros usuarios de agua para ayudar a transferir el agua de los dueños de los derechos de agua mayores hasta los menores. Este “grupo de transferencia de los derechos de agua” va a hacer recomendaciones a un juez del jugado superior del condado de Yakima (Yakima County Superior Court) quien tiene la decisión final de las transferencias de agua de la superficie en la cuenca de Yakima.

P: *¿En un sentido practico, que significa una “declaración de emergencia por sequía?”*

R: Como la agencia líder en responder a la sequía, Ecología puede, en una forma acelerada:

- Autorizar a transferencias temporarias de los derechos de agua – para ayudar a redistribuir a los usos más críticos.
- Dar permisos para usar a los pozos de emergencia anteriormente excavados.
- Dar permisos para excavar a pozos nuevos de emergencia o permitir que se usan fuentes alternativas de agua.
- Dar permisos temporarios de agua para extender la capacidad de los pozos existentes.
- Comprar y arrendar los derechos de agua.

P: *¿Se aprobaran a todos los solicitudes automáticamente?*

R: No. Agua tiene que estar disponible, y no podemos aprobar una solicitud que

perjudicará el nivel de abastecimiento de agua de un dueño mayor. Principalmente, dirigiremos la sequía transfiriendo de derechos de agua existentes y validos, y no dando permisos para retirar mas agua.

P: *¿Que tipos de acciones han ocurridos por el hecho de la declaración?*

R: La declaración de emergencia permitió acceso a la Cuenta Estatal de Emergencias de Agua. Ecología esta comunicando a dueños de derechos de agua mayores para saber quien puede y tiene la voluntad de arrendar a alguna parte o todo su agua este año para quienes lo necesitan. Ecología y otras agencias están:

- Contratando a personal adicional para ayudar a procesar a los solicitudes de derecho de agua de emergencia.
- Identificando a derechos de agua que están disponibles para arrendar o comprar.
- Proveyendo otra ayuda necesaria en los meses que están delante.

P: *¿Que hará Ecología para parar al uso de agua ilegal para que los agrícolas y otros con derechos de agua válidos tienen su agua?*

R: Es importante que la gente no usen agua que no es suya, especialmente en un año de sequía. En algunas áreas, hay existentes demandas legales que requieren que Ecología busca activamente para señas de usos de agua ilegales e informan al juez para continuar la investigación. En otras partes del estado, Ecología trabajará primero para asegurar que las personas conocen la ley y saben cuanta agua que les pertenece, etc. Cuando no funciona ese tipo de ayuda técnica, entonces es posible que Ecología tuviera que aplicar a la ley en términos protocolarios.

P: *¿Ecología ha autorizado una reducción de flujo mínimo en el río Columbia como hicieron en 2001?*

R: No. El reglamento dice que los 330 o poco mas o menos dueños de derechos de agua menores que están sacando agua del río Columbia tienen que reducir su uso de agua si en el 1 de marzo, el río Columbia a la represa The Dalles esta descargando 60 millones de pies del acre (MAF) o menos. En el 1 de marzo, el río Columbia estaba descargando 60,6 MAF.

P: *¿Que pasa si el río Columbia a la represa The Dalles esta bajo de 60 MAF después del 1 de marzo; dueños menores de derechos de agua tendrán que reducir o parar de retirar agua del río?*

R: No. El reglamento estatal depende solamente en el nivel de descarga del 1 de marzo.

P: *¿Es posible que la declaración de sequía estaría quitado antes del tiempo?*

R: Siempre existe esa posibilidad. Sin embargo, es aun temprano en la estación del año y ya tenemos condiciones de sequía moderados a extremos en el este de Washington y monitoreando cuidadosamente a las condiciones en el oeste de Washington.

Conservación del Agua ▲

P: *¿Cuando va a empezar Ecología a pedir al público que reducen su uso de agua (restringir el riego del césped, el lavado del auto, etc.)?*

R: Ecología no esta autorizado a imponer restricciones del uso en sistemas del agua pública, no importa el tamaño. Solamente los proveedores individuales del agua pública pueden hacer esto – entonces ponga bien atención a los instrucciones de su proveedor de agua municipal.

P: *¿Es posible que algunas comunidades no van a pedir a sus consumidores que conservan el agua?*

R: Es posible. Por rutina, cada departamento municipal de agua pide a sus ciudadanos que usen el agua juiciosamente – si es un año lluvioso o de sequía. Todos los sistemas de agua grandes tienen planes por la escasez de agua. Cuanto tienen que activar estos planes este año será diferente por una y otra sistema de agua.

Todas las personas deben pensar en como ahorrar el agua en sus casas y negocios – y estar listos para seguir instrucciones de su proveedor de agua local.

P: *¿Que puedo hacer ahora para conservar el agua en mi casa?*

R: Hay muchas cosas que usted puede hacer para usar el agua juiciosamente. Por ejemplo, aquí están algunas cosas que puede hacer a fuera en su jardín para ahorrar el agua:

- Considerar convirtiendo a un paisaje que necesita poca agua.
- Seleccionar a las plantas apropiadas para cada sitio y escogen plantas, arbustos, y árboles que necesitan un mínimo de agua.
- Considerar el riego por goteo en las plantas, arbustos, y árboles.
- Regar el césped en la mañana o en la noche y estar atento al viento. Es posible que el agua que esta usando no esta llegando a sus plantas y jardín.
- Limitar el agua que usa a aproximadamente una pulgada semanal, incluyendo a lluvia. Por los mejores resultados, mojar el suelo entre 4 y 6 pulgadas de profundidad con cada riego.

Algunas cosas que pueden hacer al dentro de su casa:

- Tomar duchas mas cortas.
- No dejar abierta la llave cuando estén afeitando, lavando los dientes, o lavando los platos a mano.
- Abrir la llave solamente cuando se necesita.

- No abrir la llave a toda presión.
- Asegurar que tiene la lavadora de ropa o lavaplatos llena antes de prenderlo.
- Convertir las tazas de baño, llaves y duchas a los que son más eficientes del uso de agua. Pregunte a su servicio de agua pública; algunas ofrecen gratis o certificados de reembolso para la compra de llaves de ducha y oxigenadores para llaves.

P: *¿Que puedo hacer ahora para conservar agua en mi negocio?*

R: Hay muchas cosas que usted puede hacer, por ejemplo:

- Modernizar sus sistemas de aire acondicionado y refrigeración.
- Invertir en aparatos del lavado de ropa que son más eficientes del uso de agua.
- Instalar a tazas de baño y urinarios que son más eficientes del uso de agua.
- Cambiar el paisaje y sistemas de riego a los que usan poca agua.

Para mas información sobre la conservación del agua en su casa y negocio, visite el sitio Web:

<http://www.WashingtonDrought.org> (haga clic en "Water Conservation" – sólo servicios en inglés).

Pozos ▲

P: *Vivo en una área sin servicio de agua pública. Retiro agua de un pozo. ¿Qué hago si mi pozo tiene problemas, como secarse, durante de la sequía?*

R: Comunicarse con su departamento de salud local en el condado donde el pozo esta ubicado por problemas con un pozo o pozos que se secan. Para problemas con un grupo de pozos, comuníquese con el Departamento de Salud estatal.

P: *¿Las agrícolas y ciudades pueden empezar a usar los pozos de emergencia que excavaron durante de las sequías anteriores?*

R: Primero tienen que entregar una solicitud a Ecología. El departamento tomará una decisión en 15 días. Para cada solicitud, el departamento tendrá que determinar si retirar el agua perjudicaría el abastecimiento del agua por algún dueño mayor de derechos de agua este año. Ecología ya ha aprobado a más que 70 solicitudes relacionados con la sequía para reactivar un pozo existente de emergencia o para excavar nuevos pozos.

Flujos de los Riachuelos y la Sequía ▲

P: *¿Por qué es malo que estén bajos los flujos de los riachuelos?*

R: Niveles bajos de agua fluyendo en nuestros riachuelos y ríos puede:

- Restringir el paso de peces y degradar el hábitat.
- Subir a la temperatura del agua.
- Degradar a la calidad del agua porque concentra a los contaminantes.
- Afectar a las actividades recreacionales como la pesca y paseo en barco.
- Impactar a los agrícolas y otras personas quienes dependen de retirar agua directamente del río o riachuelo para regar a los cultivos y otros usos.
- Indicar que los niveles de agua subterránea también están bajándose.

P: *¿Los flujos bajos de los riachuelos pueden causar problemas con los niveles de agua subterráneas?*

R: Si pueden, y depende de como se reemplaza el agua subterránea en una área específica. Muchos factores afectan a la recarga del agua subterránea, incluyendo el tipo de suelo, topografía, la cantidad de retiros por los pozos, cuanto una área depende de la nieve fundida o la lluvia para recargar un acuífero, etc.

Barriles para Juntar Lluvia y Aljibes ▲

P: *¿Donde puedo conseguir un barril para juntar lluvia?*

R: Averigüe con su ferretería o vivero local. Ecología no reparte a barriles y no mantiene información acerca de donde les puede conseguir.

P: *Escuché que los barriles para juntar lluvia son ilegales. ¿Es verdad?*

R: No podemos apoyar legalmente a los barriles para juntar lluvia pero no tenemos ninguna intención de decir a la gente que no los usen.

Prevención de Incendios y la Lucha contra de Incendios ▲

P: *¿Que esta haciendo el estado para preparar para los incendios forestales este año? ¿Tendrán que aumentar el presupuesto para cubrir a los costos?*

R: El Comisario de Tierras Públicas (Public Lands Commissioner) Doug Sutherland ha dicho que esta muy preocupado por el estación de incendios este año. El Departamento de Recursos Naturales (DNR, por sus siglas en inglés) planifica a contratar y entrenar a bomberos tres meses más temprano este año, por si el caso que se empeoran las condiciones mas rápido que lo normal. La Gobernadora ha pedido \$200.000 para ayudar al DNR a responder. Adicionalmente, el departamento va a entrenar a las tropas de la Guardia Nacional (National Guard) para que también estén totalmente preparados para apoyar a los esfuerzos de luchar contra de los incendios.

P: *¿Que pueden hacer las personas para prevenir a los incendios forestales?*

R: Cada ciudadano puede tomar su parte de prevenir a los incendios. Todas las

personas quienes manejan en los carreteras dentro de los bosques, visitan a su hogar en el bosque, van de excursión o acampan necesitan de tener cuidado a no prender un FUEGO. Incluyendo a:

- Extinguen a todos los cigarrillos en ceniceros – nunca tiran a un cigarrillo por la ventana de un vehículo – no solamente es un riesgo de fuego, puede recibir una multa de hasta \$1.025 dólares.
- Extinguen cuidadosamente a los fuegos de campamento o no prenderlos donde prohibido.
- Consideran alternativas de quemar a los escombros del jardín u otros desechos.
- Crean a “zonas de seguridad” para separar a las casas y propiedades de las plantas y vegetación combustibles.

P: *¿Habrá limitaciones del presupuesto para la lucha contra de incendios este año?*

R: El presupuesto nunca es una limitación cuando se trata de luchar contra de los incendios. DNR movilizará todo recurso si lo necesita para luchar contra incendios. Si se termina el presupuesto este verano, se lo arreglamos en el presupuesto suplementario del siguiente año.

Emergencia por Sequía estatal: Funciones y Responsabilidades de Otras Agencias ▲

Durante de la emergencia por sequía, una amplia variedad de agencias estatales aparte de Ecología tienen varias funciones y responsabilidades. Incluyendo a:

El Departamento de Agricultura de Washington (WSDA, por sus siglas en inglés), que ha armado a un equipo especial para responder a la sequía (Drought Response Action Team). El equipo trabajará con organizaciones agrícolas a través del estado para:

- Monitorear a los abastecimientos del agua estatal.
- Asegurar fondos federales adicionales por las áreas afectadas.
- Proveer asistencia técnica y fondos a los distritos de conservación locales.

Si tienen preguntas para WSDA acerca de la sequía, llame a Linda Crerar a (360) 902-1818.

El Departamento de Salud de Washington (DOH, por sus siglas en inglés) Oficina de Agua Potable, que está ayudando a sistemas de agua pública para el manejo y conservación del agua potable para reducir el riesgo de escasez. El departamento también está monitoreando a varios sistemas de agua pública para:

- Determinar cuanto vulnerable están los sistemas de agua individuales.
- Entender las medidas que están tomando localmente acerca de la sequía.
- Evaluar la necesidad de ayuda estatal.

Si tienen preguntas para DOH acerca de la sequía, llame a Ginny Stern a (360) 236-3134.

El Servicio de Pesca y Vida Silvestre (WDF&W, por sus siglas en inglés), que va a :

- Identificar y monitorear sitios con posibles problemas para peces dentro de los riachuelos del estado.
- Señalar, levantar mapas y localizar tramos de los riachuelos críticos para el agua donde actividades como los derechos de agua de emergencia y transferencias podrían crear condiciones problemáticas para peces en los riachuelos.
- Destacar tramos de los riachuelos donde la conservación y arrendamiento de los derechos de agua o compras darán lo mejor efecto para los peces.

Si tienen preguntas para WDF&W acerca de la sequía, llame a Steve Keller a (360) 902-2241.

El Departamento de Recursos Naturales de Washington (DNR, por sus siglas en inglés), el Jefe de Bomberos de Washington y el Departamento del Manejo de los Emergencias de los Militares de Washington (EMD, por sus siglas en inglés) quienes están:

- Monitoreando las condiciones de incendios forestales y preparan para luchar contra de los incendios.
- Informando a los residentes de los bosques como proteger su propiedad de los incendios.

Si tienen preguntas para DNR acerca de la prevención y de incendios y respuesta, llame a Roger Autry a (360) 902-1316.

Si tienen preguntas para la oficina del Jefe de Bomberos, llame a Dan Johnson a (360) 753-0498.

Si tienen preguntas para EMD acerca de la sequía y los incendios, llame a Rob Harper a (253) 512-7005.

La Junta para la Conservación de Washington (WCC, por sus siglas en inglés) que va a:

- Trabajar con el Departamento de Agricultura estatal documentando dificultades agrícolas.

- Ayudar al Departamento de Ecología a proveer informaciones de la sequía.

Si tienen preguntas para WCC acerca de la sequía, llame a Mark Clark a (360) 407-6201.

El Departamento de Seguridad en el Empleo (Washington Employment Security Department – ESD, por sus siglas en inglés), que va a:

- Seguir el nivel de desempleo relacionado con la sequía.
- Simplificar las solicitudes de beneficios para el desempleo.
- Proveer un nivel de servicio apropiado.

Si tienen preguntas para ESD acerca de la sequía, llame a Richard Kaglic a (360) 438-4812.

El Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Comunidad (CTED, por sus siglas en inglés), que va a evaluar:

- Efectos económicos totales de la sequía.
- Necesidades de cada comunidad, típicamente a través de los fondos subvencionados.

Si tienen preguntas para CTED acerca de la sequía, llame a Michelle Zahrly a (360) 725-4019.

Ayuda Económica ▲

P: *¿La declaración de una emergencia por sequía pone en efecto algún tipo de ayuda federal? ¿Aun han pedido ayuda federal?*

R: La única ayuda federal se provee el Farm Service Agency (FSA, por sus siglas en inglés) agencia bajo el Departamento de Agricultura Federal (USDA por sus siglas en Inglés). FSA provee ayuda a los agrícolas en los desastres en la forma de préstamos de bajo interés. FSA hace declaraciones de desastre en el nivel de condado.

P: *¿La Gobernadora puede pedir al Presidente que declare un desastre?*

R: Es demasiado temprano para determinar si el estado pedirá una declaración de desastre del Presidente o el Ministro de Agricultura. La decisión esta tomado por FSA de pedir una declaración de desastre en el nivel de condado. El FSA provee información sobre la perdida de los cultivos y la importancia de los daños al Departamento de Agricultura estatal, quien revisara la información y mandar la recomendación al Oficina de la Gobernadora. El estado tiene que tener información sustancial para pedir una declaración de desastre, y solamente la Oficina de la Gobernadora puede pedir una declaración de desastre.

P: *¿Existen algunos programas de ayuda económica estatales para ayudar a*

empresas que tienen dificultades económicas por la sequía?

R: El Departamento de Desarrollo Económico, Comercio y Comunidad (CTED) tiene unos programas de préstamos y subvenciones y otra formas de asistencia técnica que puede ser disponible a empresas y comunidades durante de una emergencia por sequía. La información es muy variable, entonces es mejor contactar a CTED directamente si tiene preguntas.

El Departamento de Agricultura no tiene disponible ningún programa de subvención para proveer ayuda a los agrícolas por problemas de la sequía.

P: *¿Hay fondos federales disponibles para ayudar a agrícolas o otros tipos de empresas?*

R: Si se declara un desastre federal, los agrícolas tienen derecho a préstamos federales de bajo interés. En esa instancia, el Agencia Federal para el Desarrollo de la Pequeña Empresa declarará un asociado "desastre de daños económicos" y proveer préstamos de bajo interés para otras empresas afectadas por la pérdida de cultivos.

P: *¿Existen programas especiales del desempleo para trabajadores quienes han perdido sus trabajos por la sequía?*

R: Solo si el Presidente declare un desastre a pedírselo la Gobernadora, proveerá ayuda especial el Programa de Ayuda para el Desempleo durante de un Desastre. Trabajadores quienes pierden sus trabajos a resultado del desastre pueden recibir asistencia por el desastre si es que no pueden recibirlos con el regular programa estatal de seguros de desempleo. Para recibir mas informaciones, por favor llamar al Departamento de Servicios de Empleo a (800) 362-4636.

Calentamiento Global ▲

P: *La última vez que hubo una emergencia por sequía fue en 2001 – y la ultima vez antes de eso fue en 1977. ¿Piensa que el calentamiento global esta aumentando la frecuencia y severidad de las sequías en Washington?*

R: Hay muchos científicos creíbles que dicen que el calentamiento global esta afectando nuestra región, y sequía y escasez de agua se verán como síntomas espectados. A la vez, sequía es una parte de la pauta natural del clima. Cualquiera causa, la gobernadora quiere que Washington esté lo más preparado que posible a responder, y haremos lo que podemos con la autoridad y recursos que tenemos disponibles.

Preguntas Variadas sobre la Sequía ▲

P: *Durante de la última emergencia por sequía en 2001, también tuvimos una emergencia de energía. ¿Anticipan tener otra este año?*

R: No anticipamos ningún escasez de energía, corte de electricidad o parcial corte de electricidad relacionado con la sequía.

P: *Tengo un negocio de vivero o jardinería. La declaración de sequía estatal de*

Ecología esta haciendo daño a mi negocio. ¿Qué hará el estado para solucionar mi problema?

R: Ecología entiende que las condiciones actuales de sequía están afectando ciertas áreas del estado y también sectores específicos de la economía. Entendemos su preocupación y hemos estado compartiendo informaciones sobre la situación de abastecimiento del agua estatal con representantes de las industrias. Estamos pidiendo a los ciudadanos que pregunten a los viveros y jardineros profesionales locales para decirlos que tipos de plantas a sembrar, o como ayudar a su paisaje existente a sobrevivir con menos agua. Los servicios que proveen ellos en esa industria son más valorables ahora en este año de sequía.

P: *¿Qué van a hacer acerca de la comunidad de Roslyn, los acampamentos de verano y dueños de cabañas quienes pueden perder su acceso al agua por dárselo a los dueños de derechos de agua mayores en la cuenca del río Yakima?*

R: La comunidad de Roslyn esta trabajando para adquirir agua después de que la Corte Suprema de Yakima decidió que el derecho de agua de la comuna tiene un menor estatus a la mayoría, si no todos, de los distritos de riego. La comunidad tendría que dejar de retirar agua de la cuenca de Yakima. Ecología ha ayudado a la comuna asegurar agua temporaria este año y esta trabajando con Roslyn a encontrar una fuente permanente de agua no interrumpible.

P: *¿Hay otras comunas o ciudades con riesgo de escaseases de agua este año?*

R: Comunidades pequeñas que dependen solamente en fuentes de agua subterránea por su agua pueden tener problemas. También es posible que ciudades grandes necesitaran activar sus planes de conservación este año. El Departamento de Salud contactará a sistemas de agua de todo el estado para determinar si tienen problemas y como los van a solucionar.

P: *¿Cómo estaría afectada la pesca?*

R: Es demasiado temprano para determinar. El Servicio de Pesca y Vida Silvestre esta monitoreando bien a la situación y van a involucrarse con el equipo estatal del manejo de la sequía. Del hecho, vamos a depender en ellos que nos aconsejan acerca de donde sea necesario el arrendamiento de los derechos de agua para mantener el flujo de los riachuelos para los peces.

P: *¿Cree Ecología que las necesidades de las personas vienen delante de las necesidades de los peces?*

R: Hay muchas personas quienes ganan la vida con la pesca entonces es difícil de separar las necesidades de los peces de las necesidades de la gente. Es cierto que vamos a tenerlo como prioridad de asegurar que nuestros ciudadanos tienen agua para beber y otras necesidades básicas. Sin embargo, si se tiene que elegir entre regar el césped y lavar el auto o mantener el flujo de los riachuelos, la mayoría de la gente reconocerían que los peces merecen consideración.

P: *¿La conservación del agua en Seattle ayudaran a los agrícolas en el este de Washington?*

R: No, pero es importante que todos usemos el agua cuidadosamente. Estamos todos juntos en esto y trabajando juntos podemos sobrevivir esta emergencia.

P: *¿Reducir el uso de la electricidad hidroeléctrica librará mas agua para agrícolas, peses, o para beber?*

R: El agua se abastece en embalses y se emite para varios usos. Depende de donde se ubica el embalse, si la conservación de agua que se use normalmente para generar electricidad puede ser usado para otros usos.

P: *¿Estará afectado el transporte en barco o lanchón en el río Columbia?*

R: Si el flujo se baja bastante, seguramente el transporte puede ser afectado, aunque parece que no es probable. Los Ingenieros Federales del Ejército (U.S. Army Coros of Engineers, en inglés) y otras agencias federales monitorearan cuidadosamente a la situación.
